SIU-MBC

wM-Bus radio transmitter

Instruction manual

Radio transmitter that counts output pulses from water, gas, electricity and heat meters and retransmits data in wireless M-Bus format. It can manage up to two devices and is compatible with wireless M-Bus gateways in the SIU-MBM family.

Radio trasmettitore wM-Bus

Manuale d'istruzioni

Radio trasmettitore che conteggia gli impulsi in uscita da contatori di acqua, gas, elettricità e calore e ritrasmette i dati in formato wireless M-Bus. Può gestire fino a due dispositivi ed è compatibile con i gateway wireless M-Bus della famiglia SIU-MBM.

Funksender wM-Bus

Bedienungsanleitung

Funksender, der die Ausgangsimpulse von Wasser-, Gas- Strom- und Wärmezählern erfasst und die Daten im Format Wireless M-Bus weitersendet. Er kann maximale zwei Geräte bedienen und ist mit den Wireless-Gateways M-Bus der Serie SIU-MBM kompatibel.

Émetteur radio wM-Bus

Manuel d'emploi

Émetteur radio qui compte les impulsions à la sortie des compteurs d'eau, gaz, électricité et chaleur et retransmet les données au format wireless M-Bus. Il peut gérer jusqu'à deux dispositifs et est compatible avec les passerelles wireless M-Bus de la famille SIU-MBM.

Radio transmisor wM-Bus

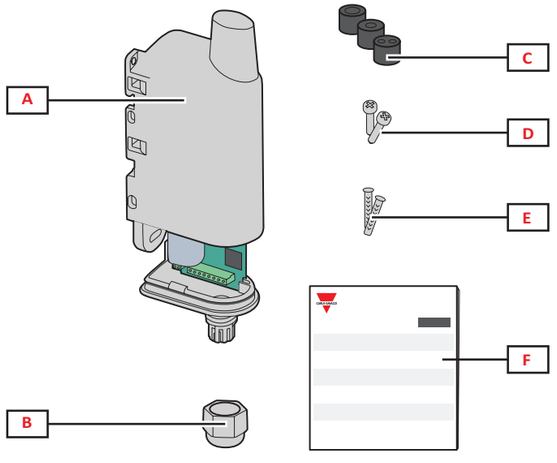
Manual de instrucciones

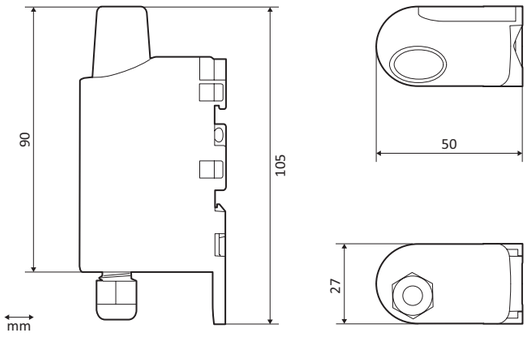
Radio transmisor que cuenta los impulsos que salen de medidores de agua, gas, electricidad y calor y retransmite los datos en formato inalámbrico M-Bus. Puede gestionar hasta dos dispositivos y es compatible con las puertas de enlace inalámbricas M-Bus de la familia SIU-MBM.

Radiotransmitter wM-Bus

Installationsvejledning

Radiotransmitteren tæller udgangsimpulser fra målere til vand, gas, elektricitet og varme og tilbagesender data i formatet for en trådløs M-Bus. Den kan styre op til to enheder og er kompatibel med gateways til trådløse M-Bus i familien SIU-MBM.





ENGLISH

Box contents

A. SIU-MBC with integrated battery
B. 1 cable gland
C. 3 cable way seals
D. 2 wall mount screws
E. 2 dowels
F. This instruction sheet

Cable way seals

Seal	No. cables	Cable diameter
	1	5 mm
	1	3 mm
	2	2.2 mm

FEATURES

General features

Material	Plastic
Protection degree	IP67
Connection to gateway	Wireless M-Bus
Mounting	• On tube/mast using zip ties • On DIN rail • On wall using screws

Environmental specifications

Operating temperature	From -20 to +75 °C
Storage temperature	From -20 to +75 °C

Power supply

Battery	Lithium, Li-SOCI2
Recharge	Not possible
Lifetime	≥ 12 years ***Note:*** *value referred to an operating temperature of 20 °C and maximum one year of storage before use.*

Radio communication specifications

Protocol	Wireless M-Bus
Mode	T1
Frequency	868.95 MHz
Encryption	No
RF power	14 dBm (25 mW)
Radio bandwidth	100 kbps
Operating range	up to 600 m in open air

Digital inputs

Number of inputs	2
Function	Pulse count (water, gas, electricity, heat)
Maximum current	1 mA (open collector version)
Maximum voltage	3.6 V
Minimum pulse width	8 ms
Maximum pulse frequency	33 Hz
Resistance on input	1 kΩ (dry contact version)
Max cable length	10 m
Cable cross section	From 0.25 to 0.5 mm²

General warnings

WARNING! Flammable material. Explosion.
Do not remove the battery.

NOTICE: *only specialized personnel working in safety conditions should perform installation. Do not use for purposes other than those indicated in this manual.*

This manual is an integral part of the product. It should be consulted for all situations tied to installation and use. It *must* be kept in good condition and in a clean location accessible to all operators.

Note: *check with the device owner or manager whether any authorizations are required for installation.*

ITALIANO

Contenuto della confezione

A. SIU-MBC con batteria integrata
B. 1 dado pressacavo
C. 3 guarnizioni per passaggio cavi
D. 2 viti per fissaggio a muro
E. 2 tasselli
F. Questo foglio istruzioni

Guarnizioni per passaggio cavi

Guarnizione	N. cavi	Diametro cavo
	1	5 mm
	1	3 mm
	2	2,2 mm

CARATTERISTICHE

Caratteristiche generali

Materiale	Plastica
Grado di protezione	IP67
Connessione al gateway	Wireless M-Bus
Montaggio	• A tubo/palo tramite fascette • A guida DIN • A muro tramite viti

Caratteristiche ambientali

Temperatura di funzionamento	Da -20 a +75 °C
Temperatura di immagazzinamento	Da -20 a +75 °C

Alimentazione

Batteria	Litio, Li-SOCI2
Ricarica	Non possibile
Durata	≥ 12 anni ***Nota:*** *valore riferito a una temperatura di funzionamento di 20 °C e a un anno di stoccaggio massimo prima dell'uso.*

Caratteristiche comunicazione radio

Protocollo	Wireless M-Bus
Modo	T1
Frequenza	868,95 MHz
Criptazione	No
Potenza RF	14 dBm (25 mW)
Larghezza banda radio	100 kbps
Raggio d'azione	fino a 600 m in aria libera

Ingressi digitali

Numero ingressi	2
Funzione	Conteggio impulsi (acqua, gas, energia elettrica, calore)
Corrente massima	1 mA (versione open collector)
Tensione massima	3,6 V
Ampiezza minima dell'impulso	8 ms
Frequenza massima impulsi	33 Hz
Resistenza in ingresso	1 kΩ (versione dry contact)
Lunghezza cavo max.	10 m
Sezione cavo	Da 0,25 a 0,5 mm²

Avvertenze generali

AVVERTIMENTO! Materiale infiammabile. Esplosione.
Non rimuovere la batteria.

AVVISO: *l'installazione deve essere eseguita solo da personale specializzato che opera in sicurezza. Non utilizzare per scopi diversi da quelli indicati in questo manuale.*

Questo manuale è parte integrante del prodotto. Deve essere consultato per tutte le situazioni legate all'installazione e all'uso. Deve essere mantenuto in buone condizioni e conservato in un luogo pulito e accessibile agli operatori.

Nota: *verificare la necessità di eseguire eventuali adempimenti per l'installazione con il proprietario o il responsabile dei dispositivi da collegare.*

DEUTSCH

Packungsinhalt

A. SIU-MBC mit integrierter Batterie
B. 1 Kabeldurchführung
C. 3 Dichtungen für Kabeldurchführung
D. 2 Schrauben für Wandbefestigung
E. 2 Dübel
F. Diese Anleitung

Dichtungen für Kabeldurchführung

Dichtung	Anz. Kabel	Kabeldurchmesser
	1	5 mm
	1	3 mm
	2	2,2 mm

MERKMALE

Allgemeine Merkmale

Material	Kunststoff
Schutzart	IP67
Gateway-Anschluss	Wireless M-Bus
Montage	• Auf Rohr/Pfosten mittels Kabelbinder • Auf DIN-Schiene • Wandbefestigung mittels Schrauben

Umgebungsmerkmale

Betriebstemperatur	-20 bis +75 °C
Lagertemperatur	-20 bis +75 °C

Stromversorgung

Batterie	Lithium, Li-SOCI2
Nachladung	Nicht möglich
Dauer	≥ 12 Jahre ***Hinweis:*** *der Wert ist bezogen auf eine Betriebstemperatur von 20 °C und auf maximal ein Jahr Einlagerung vor Inbetriebnahme*

Merkmale der Funk-Kommunikation

Protokoll	Wireless M-Bus
Modus	T1
Frequenz	868,95 MHz
Verschlüsselung	Nein
RF-Leistung	14 dBm (25 mW)
Funkbandbreite	100 kbps
Reichweite	bis zu 600 m im Freien

Digitaleingänge

Anzahl Eingänge	2
Funktion	Impulszählung (Wasser, Gas, Strom, Wärme)
Maximaler Strom	1 mA (Ausführung Open Collector)
Maximale Spannung	3,6 V
Minimale Impulsamplitude	8 ms
Maximale Impulsfrequenz	33 Hz
Eingangswiderstand	1 kΩ (Version Trockenkontakt)
Kabellänge (max.)	10 m
Kabelquerschnitt	Von 0,25 bis 0,5 mm²

Allgemeine Hinweise

WARNUNG! Entzündliches Material. Explosion.
Die Batterie nicht entfernen

WARNHINWEIS: *die Installation darf ausschließlich von Fachpersonal und unter Sicherheitsbedingungen vorgenommen werden. Nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwenden.*

Diese Anleitung ist wesentlicher Bestandteil des Produkts. Sie ist bei allen Fragen zu Installation und Betrieb nachzuschlagen. *Sie* muss in einwandfreiem Zustand gehalten und an einem sauberen, für die Bediener zugänglichen Ort aufbewahrt werden.

Hinweis: *es muss mit dem Besitzer oder Verantwortlichen der anzuschließenden Geräte geprüft werden, ob vor der Installation eventuelle Vorschriften erfüllt werden müssen.*

FRANÇAIS

Contenu de l'emballage

A. SIU-MBC avec batterie intégrée
B. 1 écrou serre-câble
C. 3 joints pour passage câbles
D. 2 vis pour fixation murale
E. 2 chevilles
F. Cette notice d'instructions

Joints pour passage câbles

Joint	N. câbles	Diamètre câble
	1	5 mm
	1	3 mm
	2	2,2 mm

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques générales

Matériel	Plastique
Indice de protection	IP67
Connexion à la passerelle	Wireless M-Bus
Montage	• Sur tube/poteau par colliers • À rail DIN • Mural par vis

Caractéristiques environnementales

Température de fonctionnement	De -20 à +75 °C
Température de stockage	De -20 à +75 °C

Alimentation

Batterie	Lithium, Li-SOCI2
Recharge	Non possible
Durée	≥ 12 ans ***Note*** *: valeur se référant à une température de fonctionnement de 20 °C et à une année de stockage maximum avant l'utilisation.*

Caractéristiques communication radio

Protocole	Wireless M-Bus
Mode	T1
Fréquence	868,95 MHz
Cryptage	Non
Puissance RF	14 dBm (25 mW)
Largeur spectre radioélectrique	100 kbps
Rayon d'action	jusqu'à 600 m à l'air libre

Entrées numériques

Nombre entrées	2
Fonction	Comptage impulsions (eau, gaz, énergie électrique, chaleur)
Courant maximum	1 mA (version collecteur ouvert)
Tension maximale	3,6 V
Amplitude minimale de l'impulsion	8 ms
Fréquence maximale impulsions	33 Hz
Résistance à l'entrée	1 kΩ (version contact sec)
Longueur maximale du câble	10 m
Section du câble	De 0,25 à 0,5 mm²

Avertissements généraux

AVERTISSEMENT ! Matériel inflammable. Explosion.
Ne pas enlever la batterie.

AVIS : *l'installation doit être effectuée uniquement par un personnel spécialisé qui opère en toute sécurité. Ne pas utiliser pour des objectifs différents de ceux indiqués dans ce manuel d'emploi.*

Ce manuel fait partie intégrante du produit. Il doit être consulté pour toutes les situations liées à l'installation et à l'utilisation. Il doit être maintenu dans de bonnes conditions et conservé dans un lieu propre et accessible aux opérateurs.

Note *: vérifier la nécessité d'effectuer d'éventuels accomplissements pour l'installation avec le propriétaire ou le responsable des dispositifs à relier.*

ESPAÑOL

Contenido del embalaje

A. SIU-MBC con batería integrada
B. 1 tuerca prensaestopas
C. 3 juntas para paso cables
D. 2 tornillos para fijación a la pared
E. 2 tacos
F. Esta hoja de instrucciones

Juntas para paso cables

Junta	N. cables	Diámetro cable
	1	5 mm
	1	3 mm
	2	2,2 mm

CARACTERÍSTICAS

Características generales

Material	Plástico
Grado de protección	IP67
Conexión a la puerta de enlace	M-Bus inalámbrico
Montaje	• En tubo/poste mediante abrazaderas • En carril DIN • En la pared mediante tornillos

Especificaciones medioambientales

Temperatura de funcionamiento	De -20 a +75 °C
Temperatura de almacenamiento	De -20 a +75 °C

Alimentación

Batería	Litio, Li-SOCI2
Recarga	No posible
Duración	≥ 12 años ***Nota:*** *valor referido a una temperatura de funcionamiento de 20 °C y a un año de almacenamiento máximo antes del uso.*

Características comunicación radio

Protocolo	M-Bus inalámbrico
Modo	T1
Frecuencia	868,95 MHz
Encriptado	No
Potencia RF	14 dBm (25 mW)
Ancho banda radio	100 kbps
Radio de acción	hasta 600 m al aire libre

Entradas digitales

Número de entradas	2
Función	Recuento impulsos (agua, gas, energía eléctrica, calor)
Corriente máxima	1 mA (versión open collector)
Tensión máxima	3,6 V
Amplitud mínima del impulso	8 ms
Frecuencia máxima impulsos	33 Hz
Resistencia de entrada	1 kΩ (versión dry contact)
Longitud máxima del cable	10 m
Sección del cable	De 0,25 a 0,5 mm²

Advertencias generales

¡ADVERTENCIA! Material inflamable. Explosión.
No retirar la batería.

AVISO: *la instalación deberá ser realizada únicamente por personal especializado que opera en seguridad. No utilizar para fines diferentes de los indicados en esto manual.*

Este manual forma parte integrante del producto. Debe consultarse para todas las situaciones asociadas a la instalación y al uso. Debe mantenerse en buenas condiciones y conservarse en un lugar limpio y accesible a los operadores.

Nota: *comprobar la necesidad de cumplir posibles obligaciones para la instalación con el propietario o el responsable de los dispositivos a conectar.*

DANSK

Pakkens indhold

A. SIU-MBC med indbygget batteri
B. 1 kabelmøtrik
C. 3 pakninger til passage af kabler
D. 2 skruer til fastgøring på væg
E. 2 ringe
F. Denne vejledning

Pakning til passage af kabler

Pakning	Antal kabler	Kabeldiameter
	1	5 mm
	1	3 mm
	2	2,2 mm

EGENSKABER

Generelle specifikationer

Materiale	Plastic
Tæthedsgrad	IP67
Tilslutning til gateway	Trådløs M-bus
Montering	• Med rør/mast vha. bøjler • Med DIN-skinne • På væg vha. skruer

Miljømæssige egenskaber

Driftstemperatur	Fra -20 til +75° C
Oplagringstemperatur	Fra -20 til +75° C

Strømforsyning

Batteri	Litium, Li-SOCI2
Genopladning	Ikke muligt
Varighed	≥ 12 år ***Bemærk:*** *Værdier, der henviser til en driftstemperatur på 20° C og maks. et års oplagring inden brug.*

Egenskaber for radiokommunikation

Protokol	Trådløs M-bus
Måde	T1
Frekvens	868,95 MHz
Kryptering	Nej
RF-effekt	14 dBm (25 mW)
Radiobredbånd	100 kbps
Aktionsradius	Indtil 600 m i fri luft

Digitale indgange

Antal indgange	2
Virke	Impulstælling (vand, gas, elektrisk energi, varme)
Maks. strøm	1 mA (version open collector)
Maks. spænding	3,6 V
Min. impulsamplitude	8 ms
Maks. impulsfrekvens	33 Hz
Indgangsmodstand	1 kΩ (version dry contact)
Kabellængde (maks.)	10 m
Kabeltværsnit	0,25-0,5 mm²

Generelle advarsler

ADVARSEL! Brandbart materiale. Eksplosionsfare.
Batteriet må ikke fjernes.

ADVARSEL: *Installationen må kun udføres fagkyndigt personale, som arbejder i sikkerhed. Må ikke anvendes til andre formål end de, der er angivet i denne vejledning.*

Denne vejledning er en integreret del af produktet. Den skal altid konsulteres i alle situationer, som drejer sig om installation og brug. Den skal opbevares i god stand på et rent sted, som er let tilgængeligt for operatørerne.

Bemærk: *Tjek med ejeren eller den person, som er ansvarlig for tilslutningen, om det er nødvendigt at udføre eventuelle overensstemmelser.*

ENGLISH

Installation procedure

1. Insert and connect the cables (B is optional).
2. Configure input data using the DIP switch.
3. Connect the cables between GND and FRD to permit the functioning.

NOTICE: *once this connection is established, the configuration can no longer be changed.*

4. Close SIU-MBC.
5. Select the installation position.
6. Install SIU-MBC.
7. Start SIU-MBC with a magnet (not included) placing it on the illustrated point.

Note: *SIU-MBC can only start with a cable between GND and FRD connected.*

ITALIANO

Procedura di installazione

1. Inserire e collegare i cavi (B opzionale).
2. Configurare i dati in ingresso tramite DIP switch.
3. Collegare i cavi tra GND e FRD per permettere il funzionamento.

AVVISO: *effettuato questo collegamento, non è più possibile modificare la configurazione.*

4. Chiudere SIU-MBC.
5. Scegliere la posizione di montaggio.
6. Montare SIU-MBC.
7. Avviare SIU-MBC con un magnete (non incluso) posizionandolo nel punto indicato in figura.

Nota: *SIU-MBC si avvia solo con cavo tra GND e FRD collegato.*

DEUTSCH

Installationsablauf

1. Die Kabel einstecken und anschließen (B: optional).
2. Die Eingangsdaten mittels DIP-Schalter konfigurieren.
3. Kabelverbindungen zwischen GND und FRD herstellen, um die Arbeitsweise zu erlauben.

HINWEIS: *nach dem Anschluss, kann die Konfiguration nicht mehr geändert werden.*

4. SIU-MBC schließen.
5. Die Montageposition bestimmen.
6. SIU-MBC montieren.
7. SIU-MBC starten, indem ein Magnet (nicht mitgeliefert) an der in der Abbildung markierten Stelle angelegt wird.

Hinweis: *SIU-MBC kann nur gestartet werden, dass Kabel zwischen GND und FRD angeschlossen ist*

FRANÇAIS

Procédure d'installation

1. Insérer et brancher les câbles (B optionnel).
2. Configurer les données en entrée via interrupteur DIP.
3. Bancher les câbles entre GND et FRD pour permettre le fonctionnement.

AVIS : *une fois que cette connexion est établie, il n'est plus possible de modifier la configuration.*

4. Fermer SIU-MBC.
5. Choisir la position de montage.
6. Monter SIU-MBC.
7. Mettre en marche SIU-MBC avec un aimant (non inclus) en le positionnant à l'endroit indiqué sur la figure.

Note *: SIU-MBC démarre uniquement avec un câble ntre GND et FRD relié.*

ESPAÑOL

Procedimiento de instalación

1. Insertar y conectar los cables (B es opcional).
2. Configurar los datos de entrada mediante DIP switch.
3. Conectar los cables entre GND y FRD para permitir el funcionamiento.

AVISO: *una vez establecida esta conexión, ya no será posible modificar la configuración.*

4. Cerrar SIU-MBC.
5. Elegir la posición de montaje.
6. Montar SIU-MBC.
7. Iniciar SIU-MBC con un imán (no incluido) posicionándolo en el punto indicado en la figura.

Nota: *SIU-MBC solo arranca con un cable ntre GND y FRD conectado.*

DANSK

Installationsprocedure

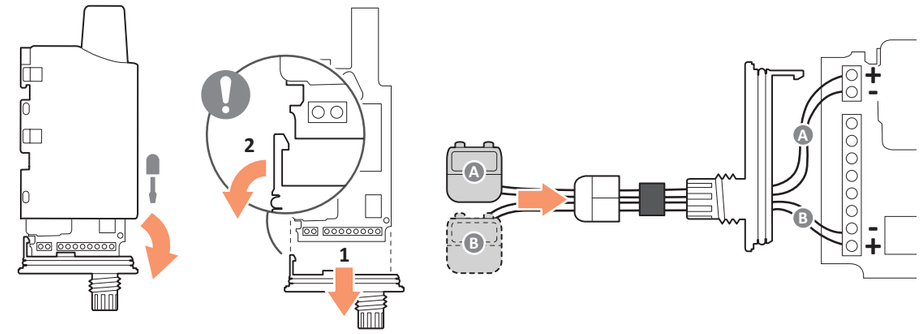
1. Isæt og tilslut kablerne (B: er alternativ).
2. Konfigurer indgangsdataene vha. DIP-omskifteren.
3. Tilslut kablerne mellem GND og FRD for at tillade funktion.

ADVARSEL: *når forbindelsen er etableret, kan man ikke redigere konfigurationen.*

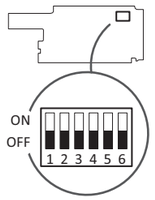
4. Luk SIU-MBC.
5. Vælg monteringsposition.
6. Monter SIU-MBC.
7. Start SIU-MBC med en magnet (medfølger ikke) ved at sætte den i det punkt, der er angivet i figuren.

Bemærk: *SIU-MBC kan kun starte med et kabel forbundet mellem GND og FRD.*

1



2



Parameter / Parametro / Parameter / Paramètre / Parámetro / Parameter	Value / Valore / Wert / Valeur / Valor / Værdi	1	2	3	4	5	6
Device / Dispositivo / Elektrisches / Dispositif / Dispositivo / Elektrisk	electric / elettrico / Gerät / électrique / eléctrico / enhed	ON	OFF	-		-	
	water / acqua / Wasser / eau / agua / vand	OFF	OFF				
	gas / gas / Gas / gaz / gas / gas	OFF	ON				
	heat / termico / Wärme / thermique / térmico / termisk	ON	ON				
Pulse weight / Peso dell'impulso / Impulsgewicht / Poids de l'impulsion / Peso del impulso / Pulsvægt	1 L/dm³/Wh	-		OFF	OFF	-	
	10 L/dm³/Wh			OFF	ON		
	100 L/dm³/Wh			ON	OFF		
	1000 L/dm³/Wh			ON	ON		
Transmission frequency / Frequenza di trasmissione / Sendefrequenz / Fréquence de transmission / Frecuencia de transmisión / Transmissionshyppighed	10 s	-		-		OFF	OFF
	10 min					OFF	ON
	1 h					ON	OFF
	12 h					ON	ON

The A and any B device addresses/ID numbers are the same as the ID on the label in the frames sent, but the B ID starts with 2

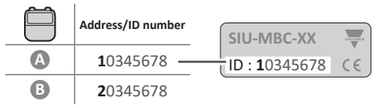
Nei frame inviati, gli address/ID number del dispositivo A e dell'eventuale B sono uguali all'ID sull'etichetta, ma quello di B inizia con il 2

In den gesendeten Frames stimmen die Adressen/ID-Nummern des Geräts A und des eventuellen Geräts B mit dem ID- Code auf dem Etikett überein. Im Fall des Geräts B, beginnt der Code jedoch mit der Zahl 2

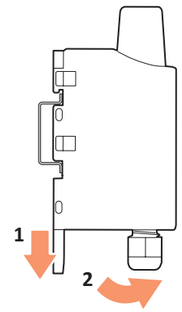
Dans les séquences envoyées, les adresses/ numéro ID (address/ID number) du dispositif A et de l'éventuel B sont les mêmes que l'ID sur l'étiquette, mais celle de B commence par 2

En los cuadros enviados, las direcciones/números ID del dispositivo A y del posible B son iguales a la ID en la etiqueta, pero la de B empieza por 2

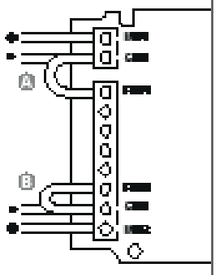
I de fremsendte stel er adresse/ID-nummer til enhed A og evt. B lig id'et på etiketten, men dem til B starter med 2



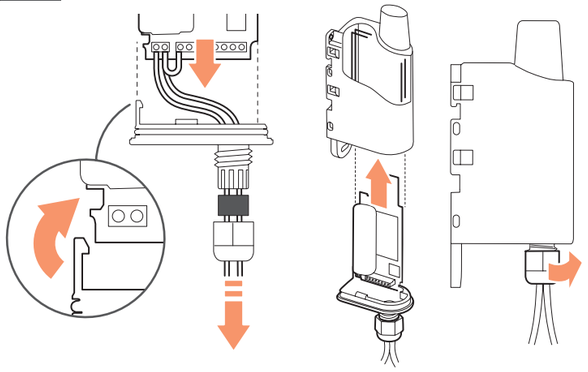
SIU-MBC removal from DIN rail
Smontaggio SIU-MBC da guida DIN
Abmontieren des SIU-MBC von der DIN- Schiene
Démontage SIU-MBC du rail DIN
Desmontaje SIU-MBC desde carril DIN
Afmontering af SIU-MBC fra DIN-skinne



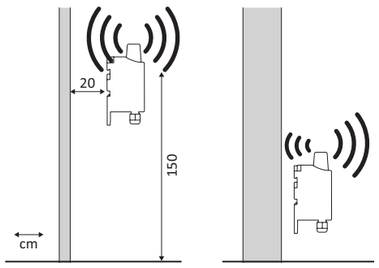
3



4



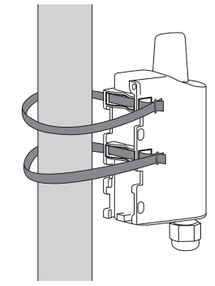
5



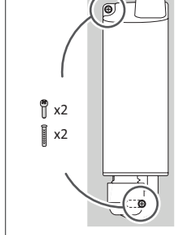
Excellent signal power
Potenza segnale ottima
Optimale Signalleistung
Puissance signal excellente
Potencia señal óptima
God signaleffekt

Reduced signal power
Potenza segnale ridotta
Reduzierte Signalleistung
Puissance signal réduite
Potencia señal reducida
Reduceret signaleffekt

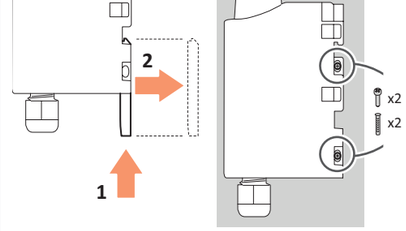
6



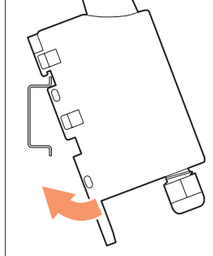
On tube/mast with zip ties (not included)
A tubo/palo con fascette (non incluse)
Auf Rohr/Posten mittels Kabelbinder (nicht mitgeliefert)
Sur tuyau/poteau avec colliers (non inclus)
En tubo/poste con abrazaderas (no incluidas)
Med rør/mast med bøjler (medfølger ikke)



On wall with screws (option 1)
A muro con viti (opzione 1)
Wandmontage mittels Schrauben (Option 1)
Mural avec vis (option 1)
En pared con tornillo (opción 1)
Vægmonteret med skruer (valgmulighed 1)

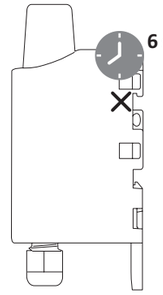


On wall with screws (option 2)
A muro con viti (opzione 2)
Wandmontage mittels Schrauben (Option 2)
Mural avec vis (option 2)
En pared con tornillo (opción 2)
Vægmonteret med skruer (valgmulighed 2)



On DIN rail
A guida DIN
Auf DIN-Schiene
À rail DIN
En carril DIN
Med DIN-skinne

7



MAINTENANCE AND DISPOSAL

Responsibility for disposal

The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

CAUTION! Toxic substances. Environmental pollution and hazard. Intoxication. Do not remove the battery. Dispose of the battery together with the device.

Conformity

The manufacturer, CARLO GAVAZZI Controls SpA, states that the SIU-MBC radio equipment complies with directive 2014/53/EU. The full EU declaration of conformity text is available on the following website:
www.productselection.net/Pdf/UK/SIUMBC_cert.pdf

Service and warranty

In the event of malfunction, fault, requests for information or to purchase other GAVAZZI products, contact the CARLO GAVAZZI branch or distributor in your country. Installation and use of SIU-MBC other than those indicated in the provided instructions void the warranty.

MANUTENZIONE E SMALTIMENTO

Responsabilità di smaltimento

Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

ATTENZIONE! Sostanze tossiche. Inquinamento e danni all'ambiente. Intossicazione. Non rimuovere la batteria. Smaltire la batteria unitamente al dispositivo.

Conformità

Il fabbricante, CARLO GAVAZZI Controls SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SIU-MBC è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.productselection.net/Pdf/UK/SIUMBC_cert.pdf

Assistenza e garanzia

In caso di malfunzionamento, guasto, necessità di informazioni o per acquistare altri prodotti GAVAZZI contattare la filiale CARLO GAVAZZI o il distributore nel paese di appartenenza. L'installazione e l'uso di SIU-MBC diversi da quanto indicato nelle istruzioni fornite invalidano la garanzia.

WARTUNG UND ENTSORGUNG

Verantwortlichkeit für die Entsorgung

Es muss für getrennte Abfallentsorgung anhand der von der Regierung oder den öffentliche Lokalbehörden benannten Sammelstrukturen gesorgt werden. Die korrekte Entsorgung bzw. das Recycling tragen dazu bei, potentiell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Personen zu vermeiden.

ACHTUNG! Giftige Substanzen. Umweltverschmutzung und - schäden Vergiftung. Die Batterie nicht entfernen Die Batterie zusammen mit dem Gerät entsorgen.

Konformität

Der Hersteller, Fa. CARLO GAVAZZI Controls SpA, erklärt, dass der Funkgerätetyp SIU-MBC mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der Volltext der EU- Konformitätserklärung kann unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:
www.productselection.net/Pdf/UK/SIUMBC_cert.pdf

Kundendienst und Garantie

Bei Funktionsstörungen, Ausfall, Anforderung von Informationen oder Erwerb von zusätzlichen GAVAZZI- Produkten bitte Kontakt mit der Filiale CARLO GAVAZZI oder mit dem Händler im Installationsland aufnehmen. Von den Angaben dieser Anleitung abweichende Installation und Betrieb des Geräts SIU-MBC führen zur Ungültigkeit der Garantie.

ENTRETIEN ET ÉLIMINATION

Responsabilité en matière d'élimination

Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

ATTENTION ! Substances toxiques. Pollution et dommages à l'environnement. Intoxication. Ne pas enlever la batterie. Éliminer la batterie en même temps que le dispositif.

Conformité

Le fabricant, CARLO GAVAZZI Controls SpA, déclare que le type d'équipement radio SIU-MBC est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.productselection.net/Pdf/UK/SIUMBC_cert.pdf

SERVICE ET GARANTIE

En cas de dysfonctionnement, de panne, de besoin d'informations, ou pour acheter d'autres produits GAVAZZI, contacter la filiale ou le distributeur CARLO GAVAZZI de votre pays. Une installation et une utilisation du SIU-MBC autres que celles indiquées dans les instructions fournies invalident la garantie.

MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN

Responsabilidad de eliminación

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

¡ATENCIÓN! Sustancias tóxicas. Contaminación y daños medioambientales. Intoxicación. No retirar la batería. Eliminar la batería junto al dispositivo.

Conformidad

El fabricante, CARLO GAVAZZI Controls SpA, declara que el tipo de aparato de radio SIU-MBC responde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente dirección de Internet:
www.productselection.net/Pdf/UK/SIUMBC_cert.pdf

Asistencia y garantía

En caso de fallo de funcionamiento, avería, necesidad de información o para adquirir otros productos CARLO GAVAZZI, contactar a la filial CARLO GAVAZZI o al distribuidor en el país de pertenencia. La instalación y el uso del SIU-MBC diferentes de lo indicado en las instrucciones facilitadas y la retirada del módulo MABC invalidan la garantía.

HÅNDTERING OG BORTSKAFFELSE

Ansvar vedrørende bortskaffelse

Sorteres og bortskaffes på genbrugsplads, som angivet af stat eller kommune. Den korrekte bortskaffelse og genbrug er med til at forhindre potentielt negative følger for miljøet og personer.

ADVARSEL! Giftstoffer. Forurening og skade på miljøet. Forgiftning. Batteriet må ikke fjernes. Bortskaf batterier, som er monteret i radioudstyret.

Overensstemmelse

Fabrikanten CARLO GAVAZZI Controls SpA erklærer hermed at typen af radioapparatet SIU-MBC er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Hele teksten til erklæringen om EU-overensstemmelse findes på følgende website på internettet:
www.productselection.net/Pdf/UK/SIUMBC_cert.pdf

Service og garanti

Hvis der opstår fejlfunktioner og defekter, eller hvis der er brug for oplysninger, eller der skal købes GAVAZZI-produkter, bedes du kontakte den lokale CARLO GAVAZZI-forhandler eller -afdeling. Ved installation og brug af andre SIU-MBC'er end den, der er angivet i den medfølgende vejledning, bortfalder garantien.

Instruction manual SIU-MBM-02

EN: www.productselection.net/MANUALS/UK/siumbm02_im.pdf
IT: www.productselection.net/MANUALS/IT/siumbm02_im.pdf
DE: www.productselection.net/MANUALS/DE/siumbm02_im.pdf
FR: www.productselection.net/MANUALS/FR/siumbm02_im.pdf
ES: www.productselection.net/MANUALS/ES/siumbm02_im.pdf
DA: www.productselection.net/MANUALS/DK/siumbm02_im.pdf

2011/65/EU (RoHS - Restriction of Hazardous Substances)
2014/53/EU (RED - Radio Equipment Directive)
EN13757-4:2005

CARLO GAVAZZI Controls SpA
via Safforze, 8 32100 Belluno (BL) Italy
www.gavazziautomation.com
info@gavazzi-automation.com
info: +39 0437 355811 / fax: +39 0437 355880

2018-06 | 8021692 | COPYRIGHT ©2018